

2024. aasta teisel poolel ja 2025. aasta esimesel poolel kaitstud eesti keele alased lõputööd

Tallinna Ülikooli humanitaarteaduste instituudis

Magistritööd

Maren Aare „Homorütmilisest tõlkest Ain Kaalepi Baudelaire'i „Kasside“ tõlke näitel“, **Karl Agapuu** „Eesti kooliõpilaste lugemisharjumused III kooliastmes“, **Elina Algu** „Idioomide tõlkimine filmides inglise-eesti subtiiter- ja dublaažtõlgete põhjal“, **Merily Bluum** „Päris- ja üldnimede tõlkimine J. K. Rowlingi „Ickabogi“ eestindamisel“, **Eda Edovald** „Neuro-masintõlke efektiivsus Facebooki eesti-inglise masintõlke tüüpvigade näitel“, **Maret Einmann** „Rakenduslik haridusprogramm infokirjaoskuse arendamiseks“, **Kristin Jõgi** „Lastekirjanduse tõlkimine vene keelest eesti keelde: Eduard Uspenski teoste analüüs kultuurispetsiifiliste elementide ja tõlkemeetodite kaudu“, **Made Järvekülg** „Inglise-eesti koodikopeerimine 9. klassi õpilaste kirjandites“, **Olga Kaljuste** „Eesti Keele Instituudi keeleallikate kasutamine emakeeleõpetuses Põhja-Pärnumaa valla koolide näitel“, **Carmen Karp** „Tekstimõistmise arendamine muinasjutte abil II ja III kooliastmes aktiivõppemeetodeid ja lugemisstrateegiaid kasutades. Tegevusuuring“, **Egne Korol** „Graafilise romaani käsitlemine põhikoolis 8. klassi näitel“, **Ene Kukkk** „Tegevusuuring: muuseumitund „Kärud õpetavad“ algtasemel keeleõppijale Käru muuseumis“, **Lii Kundla** „II kooliastme õpilaste lugemishuvi ja seda toetavad meetodid“, **Linda Luig** „Reksioonivead 8. ja 9. klassi emakeele ja teise keele kõnelejate kirjutistes“, **Heleri Piip** „Sõna „täiendav“ kasutamisest eesti keeles korpusuuringu ja keelekasutajate taju põhjal“, **Brita Rikkolas** „Tekstikeskse grammatikaõpetuse metoodiline juhend“, **Sofia Rusak** „Metafooride tõlkimine vene keelest eesti keelde M. Bulgakovi romaani „Meister ja Margarita“ näitel“, **Liisa Salomon** „Emotsioonisõnavara kasutamine eesti õppekeelega kooli 8. klassi eesti ja vene emakeelega õpilaste tekstides“.

Triin Sepp „Masintõlkealane kirjaoskus keeleerialade üliõpilaste näitel“, **Laura Sillar** „Universaalse õppedisaini raamistiku rakendamine keeleteadlikkuse ja käänete süsteemi mõistmise toetamisel eesti keele kui teise keele õpetamisel“, **Anastassia Skiperskaja** „Täiskasvanute eesti keele kui teise keele tööviik iseseisvaks õppeks“, **Kirke Sööt** „Tehisaru kasutamine eestikeelsete tekstide keeletoimetamisel“, **Tiina Piirmets** „Keelekümbelusõpilaste ajaloomõistete omandamine temaatilise mängu abil 5. klassi ajaloo õpiku „Päasukese lend läbi ajaloo“ baasil“, **Aili Roosa** „Arutelumeetodite rakendamine I kooliastmes: tegevusuuring kriitilise mõtlemise ja suhtlemisoskuste arendamisest 2. klassis“, **Ragnar Taniloo** „Tarbetekstide tõlkimine eesti keelde natsionaalsotsialistliku okupatsiooni perioodil 1941–1944“, **Urmo Treisalt** „Kunsti tähendusväli ja keelekasutus kunstiteoste kirjeldamisel“, **Helen Trug** „Dialoogiline õpetamine eesti keele tundides: metoodiline tööriistakohver 6.-7.klassi õpilaste arutlusoskuse toetamiseks“, **Erika Tumme** „Hiina-eesti tõlge: värvisõnu sisaldavate idioomide tõlkimise analüüs ja eripärad“, **Marianne Tähe** „Kliimamuutuseid käsitlevate tekstide vahendamise strateegiatest ERR-i 2023. aasta uudiste näitel“

Bakalaureusetööd

Heleri Liis Hannilo „Eesti õppekeelega koolis õppiva 8–9-aastase eesti keelt teise keelena omandaja sõnavara pildikirjelduskatse põhjal“, **Lisette Kaljuste** „Eesti keele kui esimese keele sõnajärje varane omandamine“, **Käthy Kiik** „Epistemiilised modaalverbid ja nende eestikeelsed tõlked Emily Brontë romaani „Vihurimäe“ näitel“, **Lukas Koort** „Yasunari Kawabata „Lumine maa“ – Jaapani kultuurispetsiifiliste reaaside tõlkimine“, **Helerin Krull** „Kahesilbiliste e-tüveliste sõnade käänamine“, **Aare Krüüts** „Kõnekeelse eesti ja mandariini hiina keele teelisust markeerivate partiklite semantika võrdlus“, **Anti Lorvi** „Võrdlev analüüs eesti keele määrsõna „küll“ mõjust prantsuse keele tõlkes Andrus Kiviräha „Liblikas“ ja Michel Houellebecq „Elementaarosakesed““, **Eliis Lõhmus** „Kes teeb räppi? Identiteet Genka laulusõnades“, **Erik Mikkus** „Ilmastikunähtustega seotud sõnade tähendusväljad süntagmaatiliste, paradigmaatiliste ja mittekeeleliste suhete põhjal“, **Celyn Pirs** „Ingliseelsed diskursuspartiklid Eesti sisuloojate videotes“, **Aarne Priks** „Jaapani–eesti tõlkesuuna eripärad ja võimalikud tõlkeraskused Natsume Sōseki romaani „Mina olen kass“ kahe

eestikeelse tõlke põhjal“, **Melanie-Marie Tamm** „Noorte keelekasutuse erinevused suulises ja kirjalikus kõnes“, **Victoria Zarubina** „Eesti keelt õppiva õpilase kompensatsioonistrateegiad“, **Laura Vilumets** „Ukraina sõjapõgenike diskursuse keeleline konstrueerimine Uute Uudiste vahendatud artiklites“

Tartu ülikooli eesti ja üldkeeleteaduse instituudis

Magistritööd

Keeleteadus ja eesti keel

Nele Novek „Kuidas kiitus, pehmendamine ja sisu mõjutavad kaasõppija tagasisidekommentaari rakendamist?“, **Mihkel Rünkla** „Labiilsus liivi keeles“, **Anastasia Šepilenko** „Umbmääraste hulgasõnade valikud proportsioonide kirjeldamisel eesti keeles“, **Len Toots** „Transsooliste inimeste kujutamine Eesti peavoolu- ja poliitilise alternatiivmeedia väljaannetes“, **Arnita Agrita Umalas** „Passiivi oleviku partitsiip ajakirjas Livli Kesk-Balti areaali kontekstis“, **Katri Pajusalu** „Keeleideoloogiad hariduses: Narva üldhariduskoolide keeleõpetajate vaated mitmekeelsusele“

Eesti keel võõrkeelena

Iuliia Rusnak „Keelelised hoiakud mari keelt kõnelevates peredes Eestis“, **Anastasiia Shestakova** „Venekeelsete välisüliõpilaste kohanemine rahvusvahelises Tartu Ülikoolis ja eestikeelses õppes“

Üldkeeleteadus

Marri-Mariska Tammepõld „Viitamine kui nähtav intertekstuaalsus ja evidentsiaalsus üliõpilaste akadeemilistes tekstides“

Eesti keel ja soome-ugri keeled

Zhenyu Wang „Lexical Selection Between Synonymous Medical Terms“

Arvutilingvistika

Sofia Kriuchkova „Erinevused eesti keelt kõnelevate meeste ja naiste suulises keelekasutuses“, **Liisa Kai Siimut** „Pealiigutuste keelelised funktsioonid eesti keeles“

Eesti keele ja kirjanduse õpetaja

Lisel Adelman „Sugude kujutamine õppekirjanduses 7. klassi kirjandus-õpikute näitel“, **Anett Arutamm** „Õpetaja ja lapsevanema suhtlus: eesti keele ja kirjanduse õpetajate kogemused“, **Rait Avestik** „Teatrikülastus üldpädevuste omandamise toetajana“, **Annabel Berg** „Sõjateemalise omaloomingu kirjutamine ja esitamine 10. klassi kirjandustunnis – õpimotivatsioon ja esinemisjulgeus“, **Pille Eriksoo** „Ajaloos ja kirjanduse loimimine Tartu linnaruumi kaudu: juhendmaterjal 3. kooliastme õpetajale“, **Jana Kardaš** „Ühiskonnakriitika Armin Kõomäe romaanis „Lui Vutoon““, **Maarja Kasema** „Eesti luuleklassika Ruja repertuaaris“, **Triin Lõbus** „Irdumise poeetika Jan Kausi romaanis „Tema“ ja selle kasutusvõimalusi paigaidentiteedi käsitlemiseks kirjandustunnis“, **Kerttu Lõhmus** „Gümnaasiumi eesti keele kursuste ülesannete andmepanga kategooriad“, **Maris Matsi** „Õpetajate vaade tehisintellekti kasutamisele põhikooli õpilaste kirjalikes töodes: tuvastamine ja hoiakud“, **Kristiina Praakli** „*Õps*, *emps* ja *enivei*. Slängi käsitlemine II ja III kooliastme eesti keele õpikutes ja tööraamatutes“, **Evelin Põlma** „Põhikooli muu emakeelega õpilaste lugemis- ja keelehuvi arendamise võimalustest huviringitegevusega“, **Lisete Reineberg** „Algajate ja kogenud eesti keele ning kirjanduse õpetajate tunni ettevalmistuse võrdlus“, **Adeele Tafenau** „Kas eesti keele ja kirjanduse õpetaja või eesti keele õpetaja ja kirjanduse õpetaja? Õpetajate seisukohad“, **Ave Varik** „Häädemeeste murraku tutvustamine põhikooliõpilastele“

Eesti keele võõrkeelena õpetaja

Olga Jagintseva „Akadeemiline pro- ja prekrastineerimine täiskasvanute võõrkeeleõppes ühe õppekava üliõpilaste näitel“, **Marika Kullamaa** „Õppematerjali loomine eesti keele kui teise keele kõrgtaseme sõnavara õppimiseks“, **Karin Britta Suimets** „Umbisikuline tegumood üldhariduskooli eesti keele teise keelena õpikutes ja õppijate keeleteadmistes“

Bakalaureusetööd

Eesti keel

Geelika Elvet „Panga üldtingimuste selgus panga teenuste kasutajate jaoks“, **Elenete Hellat** „Diskursuspartikli (A) *Okei* kasutus Eesti 14-18-aastaste noorte tsätivestlustes“, **Kristin Hint** „Arvamused eestikeelsete e-kirjade

keeleliste valikute kohta“, **Karet-Anette Härm** „Keeleteaduslike terminite esinemine 6. ja 9. klasside eesti keele (emakeelena) õpikutes“, **Carolin Joonasson** „Liikuva aja metafoorid, kus liikujaks on piiritletud ajaühik“, **Marta Kohv** „Sise- ja väliskohakäände valik vähetuntud kohanimedel puhul“, **Inger Kõiv** „Emakeeleõpetuse olukord õpetajate arvamuskirjeldustes aastatel 2011–2022“, **Karmen Lepp** „Mari Vallisoo idamurdeline luule. Analüüs“, **Helena Ritson** „Õ ja ö varieerumine Saaremaa noorte suulises keeles“, **Margret Siilbaum** „Religioossed terminid ja sümbolika Indrek Hargla romaanis „Apteeker Melchior ja Oleviste mõistatus““, **Greta Variksaar** „Vandumine Eesti naisautorite punkluules Sveta Grigorjeva ja Merca näitel“

Üldkeeleteadus ja keelekasutus

Karoliina Jõgi „Nimi-, omadus- ja määrsõnafraasilised püsiühendid eesti keelsetes tekstides“, **Mairin Mode** „Tervitussõnade kasutuse varieerumine eestikeelses suulises suhtluses“, **Kertu Zahharov** „Ainesõnad piiritletud kasutuses“, **Martina Pysarevskaja** „Eesti emakeelega eelkoolialiste laste täishäälikute tajumine“

Soome-ugri keeled

Pille Müller „Komi etümoloogiaga perekonnanimed ja nende semantika“, **Polina Kemova** „Vene dominantkeele üliõpilaste keeleline ja kultuuriline kohanemine Tartu ülikoolis“

Eesti keel võõrkeelena

Abdul Waseh Basit „Komitatiivi, instrumentaali ja abessiivi erinevused ning sarnasused eesti ja urdu keeles“, **Anastassia Ignatieva** „Võitjad või kaotajad? Ida-Virumaa põhikooli III kooliastme õpilaste hoiakud üleminekul eestikeelsele haridusele“, **Felix Albert Kaiser** „Nõo kalmistu hauakirjade analüüs“, **Karina Matikainen** „Partikli *davai* varieerumine ja kasutus Eesti noorte tsätivestlustes“, **Mariya Petrova** „Eesti keele emotsioone ja tundeid väljendavad fraseologismid vene emakeelega õpilaste kasutuses“, **Sofja Tarasova** „Vene emakeelega õpilaste kohanemine eestikeelses põhikoolis“, **Danni Zhang** „Eesti keele kindla kõneviisi mineviku ajavormid hiina emakeelega üliõpilaste kasutuses“